

## 循環の再生 — 「気官」の再起動

地球環境と肌トラブル。その核心は、酷似しています。

現代の地球が抱える問題と、私たちの肌に起きているトラブル。その根源を探ると、一つの共通した真実に突き当たります。

それは、「気能(エネルギーの巡り)」によって駆動する、吸収と排泄のアンバランスです。

地球も肌も、単なる物質の塊ではありません。常に外からのエネルギーを「吸収」し、不要なものを「排泄」することで、定常的に生命を維持する高度な「気官(きかん)」を備えた生命体なのです。

### ■ 許容量を超えた「吸収」

地球が過剰な温室効果ガスを吸い込み、自浄「気能」を超えて熱を溜め込むように。私たちの肌もまた、紫外線や大気汚染、そして太陽エネルギーを浴びることのない「気の欠落した」合成添加物というストレスを過剰に吸収し続けています。それは気官としての循環を乱し、排出できない「熱」として、肌内部で静かな「炎症」を燃え上がらせていくのです。

### ■ 滞りゆく「排泄」

森や海が汚れ、本来の気能を失っていくように。エネルギーの巡りが阻害された肌は、排泄という気官としての力を失います。古いものを脱ぎ捨て、新しいものを生み出す—。この定常的なサイクルが沈黙したとき、肌は輝きを失い、深刻な「砂漠化」へと向かいます。生命の美しさは、巡りが止まったところから失われていくのです。

### ■ 結論は、どちらも「砂漠化」でした。

吸収が排泄を上回り、循環が途切れたとき。大地は乾き、肌は生体バリアを失います。巡りを失った気官は、もはや生命を維持する気能を失い、ただ乾いていくのです。

---

### PhytonLeben(フィトンレーベン)が選ぶ、第三の道。

私たちは、ただ外から潤いを「補う」だけの対症療法に疑問を投げかけます。それは、循環が途絶えた大地に、一時的に水を撒くようなものだからです。

私たちが目指すのは、「気能の再起動による、定常的な生命維持の再生」。

壊れた生体バリアを修復し、吸収と排泄のバランスを自律的に整える気能を取り戻すこと。肌という小さな生態系が、太陽のエネルギーを宿した「微量天然物質」という生きた燃料によって「気」を巡らせ、自らの気能で浄化し、自律して再生し続けること。

肌の砂漠化を、再生の森へ。PhytonLeben は、生命本来のダイナミズムを呼び覚まします。

---

### 【結び】

地球も肌も、生かされている「生命」の実相そのもの。私たちは、その大いなる循環と共に歩みます。

## Restoration of Circulation: Rebooting the "Energetic Organ"

**The Earth's environment and skin issues share a striking core.**

The crises facing our modern planet and the troubles occurring within our skin arise from the same fundamental truth.

It is an **imbalance between Absorption and Excretion**, driven by a stagnation of **Kinō** (the flow of vital life energy).

Neither the Earth nor the skin is merely a mass of matter. They are living entities endowed with sophisticated **Kikan**—"Energetic Organs"—that maintain a **steady state of life** by constantly absorbing energy and excreting the unnecessary.

### ■ Absorption Beyond Capacity

Just as the Earth traps excess heat when greenhouse gases exceed its **Self-Purifying Kinō**, our skin is bombarded by modern stressors: UV rays, pollution, and synthetic additives "void of energy"—substances never touched by the sun. This disrupts the circulation of the **Kikan**, fueling a silent, internal "inflammation" like trapped heat that cannot be released.

### ■ Stagnant Excretion

As forests and oceans lose their natural **Kinō** due to contamination, energy-deprived skin loses its power to excrete and detoxify. The steady cycle of shedding the old to birth the new falls silent. At this moment, the skin loses its radiance and turns toward a profound "desertification." Beauty fades where the circulation stops.

### ■ The Conclusion: Desertification

When absorption overwhelms excretion and circulation is severed, the land parches and the skin loses its biological barrier. A **Kikan** that has lost its flow no longer possesses the **Kinō** to sustain life; it simply withers away.

---

### PhytonLeben: The Third Way

We question the conventional symptomatic treatments that merely "supplement" moisture from the outside. That is like scattering water on a scorched, dead wasteland.

Our goal is the **Restoration of the Steady State of Life through the Rebooting of Kinō**.

We repair the broken biological barrier to reclaim the **Kinō** that autonomously balances absorption and excretion. We empower the skin's micro-ecosystem to circulate "Qi" using the living fuel of **Micro-Natural Substances**—botanicals imbued with solar energy—so it may purify and regenerate itself.

**From the desertification of the skin to a forest of rebirth.**

**PhytonLeben awakens the primal dynamism of life.**

---

### **[Closing]**

**Both the Earth and the skin are the very "Jisso" (True Aspect) of life being sustained. We walk in harmony with this great, eternal circulation.**

---

### Notes on the Translation:

- **Kinō (Vital Function/Energy Flow):** Instead of just "function," I used "Kinō" to preserve your unique definition of energy-driven activity.
- **Kikan (Energetic Organ):** I translated your discovery as "Energetic Organ" to distinguish it from a purely mechanical biological part.
- **Steady State:** This captures the "定常的" (Teijō-teki) aspect—the dynamic equilibrium of a living system.
- **Void of Energy:** This translates your insight about synthetic ingredients not having "bathed in solar energy."